

# MEYVEL

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

### ДЕГИДРАТОР



КНИГА РЕЦЕПТОВ  
ВНУТРИ

**MDH5-1P (Black)**

*smartDRY*

Перед использованием ознакомьтесь с правилами безопасности и инструкцией

**Благодарим Вас за выбор нашего дегидратора Meyve!**  
Мы уверены, что Вы сделали правильный выбор, и данный прибор будет служить Вам долгие годы.



### **ВНИМАНИЕ:**

Ознакомьтесь с данной инструкцией и правилами безопасности перед началом использования.

Производитель не несет ответственности в случае несоблюдения инструкции. При приемке дегидратора проверьте его комплектность и внешний вид.

**ПРОЧТИТЕ ВСЮ ИНСТРУКЦИЮ  
ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДЕГИДРАТОРА**

## **ОГЛАВЛЕНИЕ**

Меры безопасности	03
Комплектация	04
Устройство MDH5-1P (Black)	05
Панель управления	06
Инструкция по установке дегидратора	06
Кулинарное руководство	07
Эксплуатация	08
Сборка и разборка дегидратора	09
Советы	10
Чистка и обслуживание	10
Технические характеристики	11
Поиск и устранение неисправностей	12-13
Гарантия	14
Утилизация	15

Данное руководство содержит ключевые правила безопасности, но не может предупредить обо всех ситуациях. При использовании дегидратора всегда сохраняйте бдительность и руководствуйтесь здравым смыслом.

- При получении дегидратора убедитесь в том, что он находится в надлежащем состоянии. Если у вас возникли сомнения, не включайте его и обратитесь в наш сервисный центр.
- Дегидратор можно использовать только по назначению. Производитель не несет ответственности за любые повреждения, вызванные неправильным использованием или ремонтом, выполненным неквалифицированным специалистом. Ремонт должен производиться только в авторизованных сервисных центрах.
- Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если только они не находятся под контролем или инструктированием по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность. Дети должны быть под присмотром, во избежание игры с прибором.
- Никогда не используйте этот прибор для сушки продуктов, содержащих алкоголь или пропитанных спиртом.
- Не используйте дегидратор на открытом воздухе или вблизи легковоспламеняющихся или горючих материалов. Предназначен для использования только в помещении.
- Не используйте дегидратор, если шнур питания поврежден. Если шнур поврежден, он должен быть заменен производителем или другим квалифицированным специалистом во избежание опасности.
- Не рекомендуется использовать дегидратор с удлинителем. Пожалуйста, убедитесь, что прибор подключен непосредственно к электрической розетке.
- Никогда не тяните за шнур, чтобы отсоединить прибор от розетки. Возьмитесь за вилку и выньте ее из розетки.
- Не удлиняйте и не укорачивайте шнур.
- Не допускайте, чтобы шнур питания обивал дегидратор или соприкасался с нагретыми поверхностями.
- Не допускайте падения дегидратора и не подвергайте его ударам.
- Не допускайте попадания жидкостей, порошков и посторонних предметов внутрь корпуса дегидратора, на панель управления, на шнур питания и в вентиляционные отверстия.
- Не ставьте другие устройства на верхнюю часть дегидратора.
- Никогда не поднимайте и не переносите дегидратор за шнур.
- Дегидратор представляет собой электрический прибор. Чтобы избежать травм или смерти от поражения электрическим током, не касайтесь дегидратора мокрыми руками, стоя на мокрой поверхности или стоя в воде.
- При расположении или перемещении прибора убедитесь, что он установлен вертикально, а не под углом, и не вверх дном.
- Не включайте дегидратор в розетку до полного завершения его установки.
- Если из корпуса вытекает сок от продуктов, дегидратором пользоваться нельзя, обратитесь в наш сервисный центр.
- При утилизации удалите прокладки, защелки, крышки и все двери Вашего прибора, и примите другие меры для безопасной утилизации.
- Проверьте, чтобы ничего не мешало воздуху поступать через вентиляционные отверстия. Препятствие свободному потоку воздуха может привести к неисправности устройства и аннулированию гарантии.

- Используйте только оригинальные запасные части поставщика. Поддельные детали могут повлиять на работу или производительность дегидратора и привести к аннулированию гарантии.



### ВНИМАНИЕ:

Корпус прибора может нагреваться во время работы. Не касайтесь горячих поверхностей руками.

Будьте осторожны! Возможен риск получения ожога!

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Модель	MDH5-1P (Black)
Дегидратор	1 шт
Поддон из AS-пластика	5 шт
Поддон для пастилы / для сбора капель	1 шт
Мелкоячеистая сетка	5 шт
Инструкция	1 шт

Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.

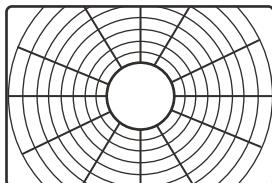
**Поддоны из AS-пластика** подходят для большинства типов продуктов.

**Мелкоячеистая сетка** используется для небольших продуктов, таких как травы и ягоды.

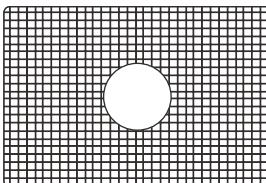
**Поддон для пастилы** служит для приготовления пастилы и сушки водянистых фруктов и овощей, чтобы они не прилипали к пластику.

**Поддон для сбора капель** нужно класть на дно камеры дегидратора, чтобы сок и остатки продуктов падали на него. Так дегидратор не загрязнится, а поддон для жидкости легко достать и очистить.

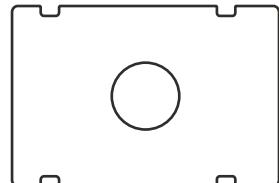
*Сплошные поддоны и мелкоячеистая сетка устанавливаются на основные пластиковые поддоны.*



Поддон из AS-пластика

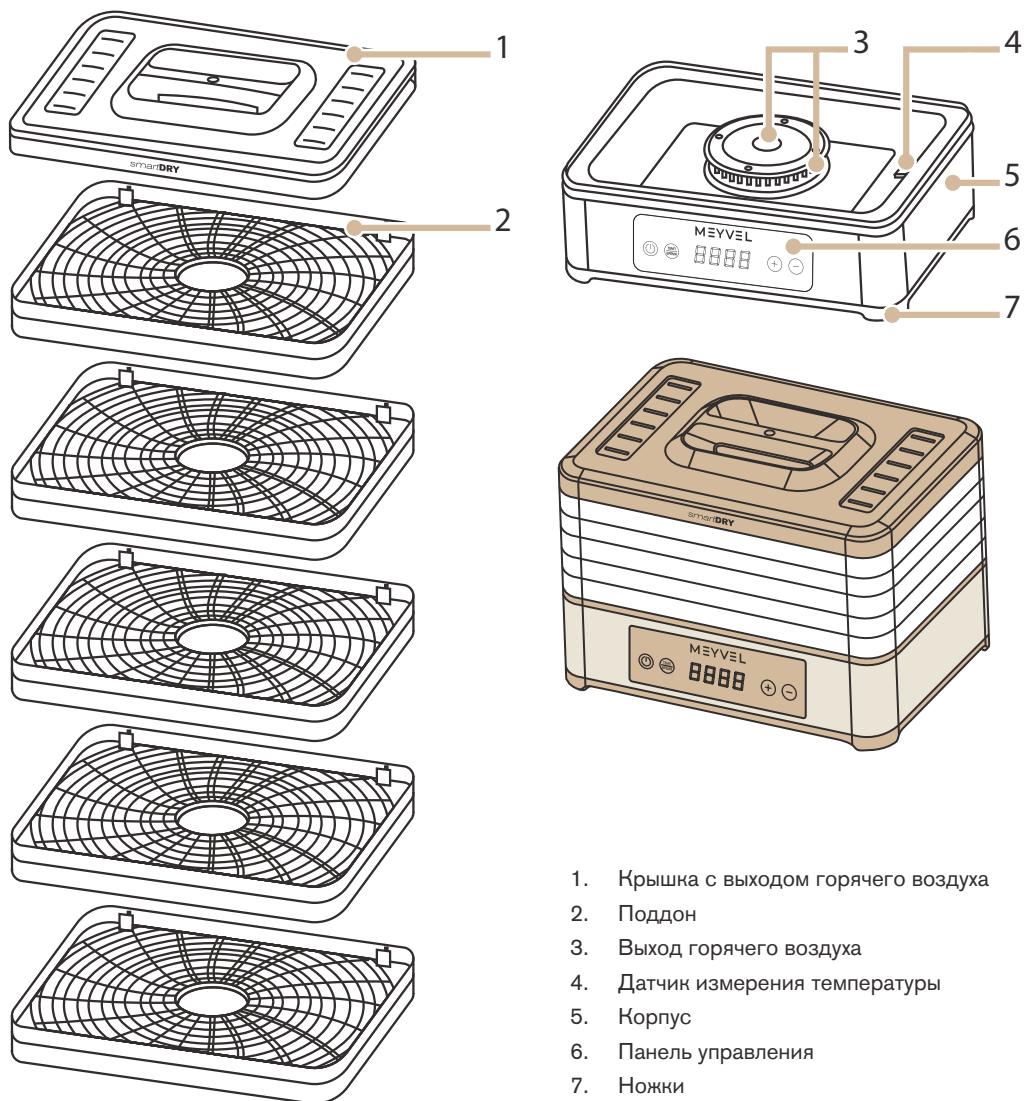


Мелкоячеистая сетка

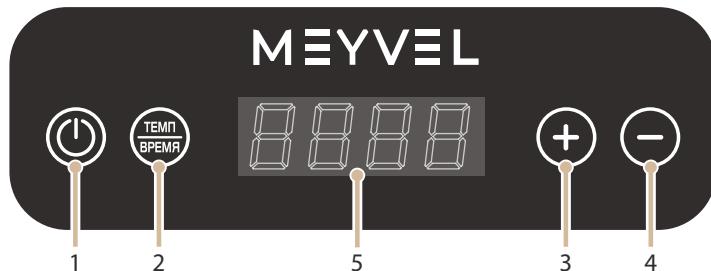


Поддон для пастилы /  
Поддон для сбора капель

## УСТРОЙСТВО MDH5-1P (Black)



## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- Кнопка питания:** нажмите кнопку «», чтобы включить или отключить питание дегидратора.
- Кнопка температуры/времени:** нажмите кнопку «», чтобы переключиться между режимами регулировки температуры и времени работы. При переключении индикатор соответствующего параметра начнет мигать, указывая на активный режим настройки.
- Повышение температуры/времени:** нажмите кнопку «», чтобы повысить температуру или время работы дегидратора. Температура будет регулироваться в диапазоне от 35°C до 70°C с шагом 5°C. Таймер настраивается в диапазоне от 1 до 72 часов с шагом в 30 минут. Для быстрой прокрутки удерживайте нажатой кнопку повышения температуры/времени.
- Понижение температуры/времени:** нажмите кнопку «», чтобы понизить температуру или время работы дегидратора. Температура будет регулироваться в диапазоне от 35°C до 70°C с шагом 5°C. Таймер настраивается в диапазоне от 1 до 72 часов с шагом в 30 минут. Для быстрой прокрутки удерживайте нажатой кнопку понижения температуры/времени.
- Дисплей:** после начала работы будет отображаться обратный отсчет таймера.

**Приостановка работы дегидратора:** нажмите кнопку питания «». Раздастся звуковой сигнал, дегидратор автоматически остановит работу и перейдет в режим ожидания.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ ДЕГИДРАТОРА

Перед использованием дегидратора:

- удалите внешнюю и внутреннюю упаковку;
- убедитесь, что имеется полная комплектация;
- снимите все поддоны;
- вымойте их по отдельности;
- мокрой тряпкой протрите корпус (не погружайте прибор в воду).

Установите дегидратор вдали от прямых солнечных лучей и источников тепла (плита, холодильник, обогреватель, радиатор и т.д.).

Экстремально холодная или горячая температура окружающей среды также может вызвать сбои в работе техники.

Для стабильной работы, прибор должен быть установлен на ровной и твердой поверхности. Он не должен стоять на каком-либо мягком материале. Не предназначен для размещения в подвале или на улице. Предназначен для использования внутри дома.

**В обязательном порядке оставьте зазоры 10-15 см со всех сторон.**

# КУЛИНАРНОЕ РУКОВОДСТВО

Ваш дегидратор открывает безграничные возможности для здорового питания!  
Чтобы Вам было проще начать, мы подготовили **бесплатную онлайн-книгу рецептов**.

В ней Вы найдете:



Вкусные  
рецепты



Время подготовки  
продуктов



Температура  
при сушке



Время  
приготовления

1. Способы предварительной обработки продуктов.
2. Инструкции по дегидратации фруктов - от классических яблочных чипсов до экзотических фруктовых пастил.
3. Рецепты мясных и овощных снеков.
4. Идеи для здоровых перекусов и приготовления домашних готовых блюд.
5. Таблицу сушки продуктов

**ПОЛУЧИТЕ МГНОВЕННЫЙ ДОСТУП!**



Просто наведите камеру смартфона на QR-код – и книга у Вас в руках.





### ВНИМАНИЕ!

Полки и сетки, а также продукты на них могут быть горячими. Используйте прихватку при извлечении поддонов и сеток или подождите, пока они не остынут.

### ВАЖНО!

Важно следить за работой дегидратора. Никогда не оставляйте дегидратор без присмотра. Используйте в хорошо проветриваемом помещении. Не перекрывайте вентиляционные отверстия.

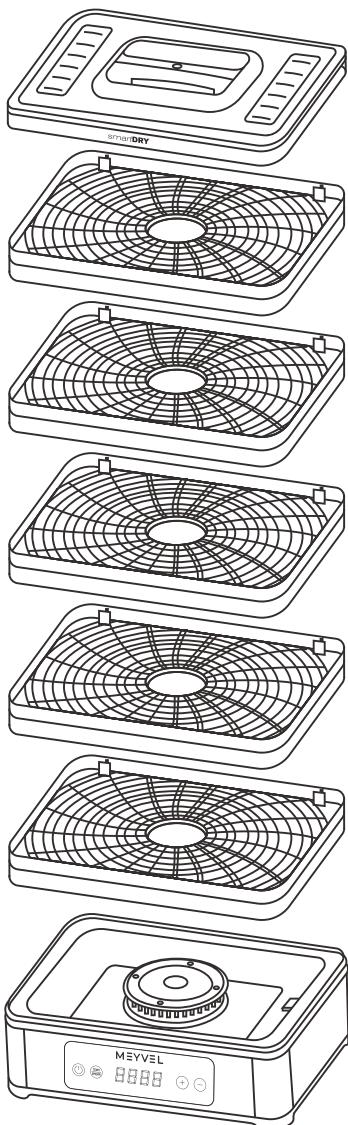
1. Выложите на поддоны предварительно подготовленные продукты (при необходимости положите на него поддон для пасты или мелкочаечистую сетку). Размещайте продукты свободно, в один слой, чтобы они не соприкасались и не перекрывали друг друга. Это обеспечит свободную циркуляцию воздуха в дегидраторе. Удалите лишнюю влагу с продуктов (можно промокнуть продукты бумажным полотенцем или салфеткой.) Избыток влаги может привести к снижению температуры дегидратора.
2. Установите поддон для жидкости на дно камеры для того, чтобы крошки и излишняя влага, стекающая с продуктов, попадала на него.
3. Поставьте поддоны с продуктами один на другой.
4. Установите на поддон с продуктами крышку.
5. Подключите дегидратор к электропитанию и включите его.
6. Установите нужную температуру и время.
7. Устройство начнет работу с заданными параметрами.

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:** во время работы активны только кнопка выбора функции и кнопка питания. Остальные кнопки заблокированы.

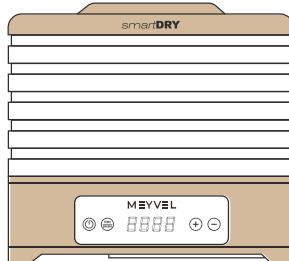
8. По окончании сушки отключите дегидратор от сети электропитания.

**Примечание:** при первом использовании Вы можете почувствовать слабый запах - это нормально и не является неисправностью. Запах пройдет после нескольких циклов эксплуатации.

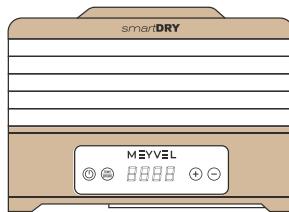
## СБОРКА И РАЗБОРКА ДЕГИДРАТОРА



Поддоны можно установить так, чтобы между ними было большее расстояние по высоте.  
Для того, чтобы изменить высоту поддонов, переверните поддон на 180°.



ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ



ПРИ ХРАНЕНИИ

## СОВЕТЫ

- 1 Не укладывайте продукты друг на друга. Разложите продукты равномерно на поддонах для сушки.
- 2 Проверьте сухость через определенное кол-во часов, затем проверяйте каждые 2 часа, пока они не станут хрустящими,мягкими или кожистыми в зависимости от продукта.
- 3 Перед тем, как вынуть продукты, убедитесь, что они полностью высохли. Откройте или разрежьте несколько образцов, чтобы проверить внутреннюю сухость. Если продукты всё ещё влажные, сушите дольше.
- 4 Правильное хранение крайне важно для сохранения качества продуктов. Упаковывайте продукты в остывшем виде. Продукты можно хранить дольше в прохладном, тёплом и сухом месте. Идеальная температура хранения — 16 °C или ниже.
- 5 Вакуумная упаковка идеально подходит для хранения высушенных продуктов.
- 6 Помните, что в процессе дегидрирования продукты уменьшаются примерно на 1/4-1/2 от первоначального размера и веса, поэтому не следует нарезать слишком мелко.

## ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ



### ВНИМАНИЕ!

Перед очисткой или перемещением дегидратора обязательно отключите его от сети и выньте все содержимое.

**Чистящие средства:** никогда не используйте агрессивные, абразивные чистящие средства и растворители на любой поверхности дегидратора.

**После каждого использования очищайте поддоны и внутреннюю часть дегидратора.**

### ВНИМАНИЕ!

Не допускайте попадания воды на нагревательный элемент. Вода может повредить электрические компоненты и увеличить риск поражения электрическим током.

**Не погружайте дегидратор в воду.**

- 1 Убедитесь, что устройство выключено. Отсоедините шнур питания от розетки.
- 2 Дайте дегидратору полностью остывть перед чисткой.
- 3 Извлеките поддоны в соответствии с методом сборки.
- 4 Протрите корпус внутри и снаружи влажной, мыльной тканью, промойте и вытрите насухо. Для удаления стойких пятен используйте специально предназначенные для этого полироли и пасты.
- 5 Вымойте поддоны и другие съемные части в теплой мыльной воде, прополоските и высушите. Если на поддоны или сетки налипли продукты, замочите их на некоторое время в теплой мыльной воде.
- 6 Установите все съемные части внутрь в соответствии с методом сборки.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	MDH5-1P (Black)
Объём	11 литров
Диапазон температур	35~70°C
Мощность	400 Вт
Напряжение	220 В
Частота	50-60 Гц
Уровень шума	≤60 дБ
Макс. таймер	72 часа
Длина кабеля	1 м
Поддоны	5
Материал поддонов	AS - пластик
Размер поддонов	210x290 мм
Расстояние между поддонами	29,2 мм
Панель управления	Сенсорная
Размер корпуса (ВxШxГ)	265x290x210 мм
Размер упаковки (ВxШxГ)	245x250x320 мм
Вес нетто / брутто	1,87 кг / 2,5 кг
Гарантия	1 год
Срок службы	2 года

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправности	Возможные причины	Решение
Дегидратор не работает.	Отсутствует питание.	Убедитесь, что дегидратор подключен и розетка находится под напряжением.
	Перегорел предохранитель.	Замените перегоревший предохранитель.
Дисплей не работает.	Отсутствует питание.	Убедитесь, что дегидратор подключен и розетка находится под напряжением.
	Неисправность дисплея.	Обратитесь в сервисный центр.
Вентилятор работает, но не работает нагреватель.	Неисправность нагревателя.	Обратитесь в сервисный центр.
Во время работы дегидратора появился посторонний запах.	Прибор новый.	При первых включениях может чувствоваться слабый запах от выгорания веществ, оставшихся после производства. Данный запах исчезнет после нескольких циклов работы.
Продукты не просушиваются.	Загрузили большое кол-во продуктов, которые выделяют много сока/влаги.	Уменьшите количество продуктов в дегидраторе для нормализации влажности.
	Перехлест продуктов на поддоне.	Увеличьте расстояние между кусочками для лучшей циркуляции воздуха.
Перегрев или недостаточный нагрев.	Система контроля температуры не работает должным образом.	Обратитесь в сервисный центр.
Образуется конденсат.	Загружено большое кол-во продуктов, которые выделяют много сока/влаги.	Уменьшите количество продуктов в дегидраторе для нормализации влажности.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправности	Возможные причины	Решение
Избыток влаги в продукте.	Процесс высушивания не закончен. Плотная укладка продуктов нарушила циркуляцию воздуха и помешала равномерной сушке.	Перед тем как вынуть продукты из дегидратора, проверяйте их на сухость. Уменьшите количество продуктов в дегидраторе для нормализации влажности. Нарежьте продукты на равные части.
Плесень на еде при хранении.	Неполное высыхание.	Проверьте несколько кусочков продуктов на сухость.
	Продукт не проверялся на влажность в течение недели.	В течение недели проверяйте контейнер для хранения на влажность, затем при необходимости повторно просушите продукты.
	Контейнер для хранения негерметичен.	Используйте герметичные контейнеры для хранения.
	Слишком высокая температура хранения/избыток влаги в продукте.	Храните продукты в прохладном, тёмном и сухом месте. Идеальная температура хранения 16 °C.
	Возможно, произошло внешнее затвердевание, то есть продукт сушился при слишком высокой температуре и высох снаружи, но не высох внутри.	Сушите продукты при соответствующих температурах (используйте руководство по сушке).
Коричневые пятна на овощах или на фруктах.	Слишком высокая температура, овощи были пересушены.	Сушите продукты при подходящей температуре. Регулярно проверяйте продукты на сухость.
Еда прилипает к решеткам.	Еда не переворачивалась.	Через час после сушки переверните с помощью лопаточки еду.

Данная гарантия распространяется на первоначального покупателя дегидратора и не подлежит передаче. Мы гарантируем, что дегидратор не будет иметь дефектов материала.

**Сохранийте оригинальный товарный чек для подтверждения покупки, чтобы воспользоваться гарантийными обязательствами.**

### **Данная гарантия не распространяется:**

- на возможные расходы на доставку и обработку;
- на поддоны из АS-пластика; на поддон для пасты; на мелкоячеистую сетку.
- на стойкие пятна на поддонах и сетках, вызванные неправильной эксплуатацией. Для предотвращения рекомендуется не оставлять продукты на длительное время после завершения работы дегидратора;
- на механические повреждения корпуса, аксессуаров или составных частей;
- на повреждения, возникшие в результате несчастного случая, неправильного использования потребителем, а также несоблюдения мер по уходу и условий использования, указанных в данной инструкции;
- на выход дегидратора из строя вследствие попадания жидкостей, порошков и посторонних предметов внутрь корпуса, на панель управления, на шнур питания и в вентиляционные отверстия;
- на повреждения, возникшие в результате неправильного электропитания, например, низкого напряжения, неисправной бытовой проводки или недостаточных предохранителей;
- на повреждения, возникшие в результате пожара, затопления или стихийных бедствий, таких как ураган, наводнение и т. д. Кроме того, данная гарантия не распространяется на косвенные и случайные убытки, такие как ущерб, нанесенный человеку или имуществу, кража.

Если в течение срока действия настоящей гарантии в Вашем устройстве обнаружен дефект, обратитесь в наш сервисный центр.

**Любая попытка самостоятельного ремонта или обслуживания данного изделия приведет к аннулированию гарантии.**

# УТИЛИЗАЦИЯ

Дата производства указана в серийном номере.

2547xxxx

25 - год

47 - неделя

xxxx - серийный номер

Товар  
сертифицирован

EAC

Установленный производителем в соответствии с п. 2 ст. 5 Закона РФ «О защите прав потребителей» - срок службы данного изделия равен 2 годам с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в настоящем руководстве по эксплуатации, и применяемым техническим стандартам.

Срок гарантии - 1 год

## Правильная утилизация изделия:

(Использованное электрическое и электронное оборудование)

(Действительно для стран, использующих систему раздельного сбора отходов)



Наличие данного значка показывает, что изделие и его электронные аксессуары (например, кабель питания), по окончании их срока службы, нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Во избежание нанесения вреда окружающей среде и здоровью людей при неконтролируемой утилизации, а также для обеспечения возможности переработки для повторного использования, утилизируйте изделие и его электронные аксессуары отдельно от прочих отходов.

Сведения о месте и способе утилизации изделия в соответствии с нормами природоохранныго законодательства можно получить у продавца или в соответствующей государственной организации. Бизнес-пользователи должны обратиться к своему поставщику и ознакомиться с условиями договора купли-продажи.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** утилизировать изделие и его электронные аксессуары вместе с другими производственными отходами.

# MEYVEL

**Фирма производитель:**  
MEYVEL SRL, Италия. Виа Гарибальди 34,  
Лингваглосса, Катания  
MEYVEL.COM

# LIMARS.R

**Импортер и организация, уполномоченная  
для принятия претензий на территории РФ**

**ООО «Лимарс-Р»**

Московская обл., г.Электросталь

Строительный пер., д.5

8-800-500-61-80

Сайт:

[www.limars.ru](http://www.limars.ru)

Электр. почта:

[limars-r@yandex.ru](mailto:limars-r@yandex.ru)



Обслуживание, гарантийный  
и послегарантийный ремонт